

REVISTA

DEL

ATENE0 CARACENSE Y CENTRO VOLAPÜKISTA ESPAÑOL.

~~~~~  
Año 1888.—Mes de Noviembre.  
~~~~~

F.

ADVERTENCIAS.

*Esta Revista es continuación de la que el Ateneo Escolar Caracense venia publicando desde el año 1881, y de la que con el título de *El Volapük* empezó á publicarse en Madrid en 1885.*

Precio de suscripción anual, desde 1.º de Enero: en España 3 pesetas, fuera 4 francos.

Toda la correspondencia y periódicos deben dirigirse al Director D. Benito Angel Ramón, Plaza de Santo Domingo, 11, cuadruplicado, 2.º, GUADALAJARA.

Las cartas y tarjetas postales que no traigan contestación pagada solo se contestarán en el periódico.

Se remitirá solamente á los suscritores que hayan abonado la suscripción, y los periódicos recibidos por cambio.

SAMADS PEPÖLÜDÖL.

Begobs bonedeles obas flagön de potabürs samadis gaseda obsik no pegetöl
bi aipotobs nūmis pepüböl sosus egetobs suāmi bonedama.

NOET VEÜTIK.

Segun bagaf 7 nomema gaseda at (Logolös flani 9 ayela) okanobs te pübön
vobis kopanalas leodik u spodelik.

Al binön *kopanal spodel* zesüdos pelön bonedami yelik e zu frani bal (selä-
nels 1,25 in penedamäks) as läpol lebalik plo lasum e lasumakad.

Vüdobs kludo kovobelis obsik al vedön *kopanal spodels e bonedels* gaseda, e
al pakön ati bevü flens omas, bi gased no pälom nog delidis kelis kodom obes.

Gased obsik popotom te redakeles gasedas pegetöl büfo, e bonedeles epelö-
suāmi bonedama, in penedamäks läna alik, no in *potakomits*, kels no palensu-
moms in Spän.

Peneds e potakads valik kels no oblinoms gepüki pepelöl, pogepekoms te me
gased.

Spod valik e gaseds popotomsös Dilekele, *D. Benito Angel Ramón*, Plaza de
Santo Domingo, 11, cuadruplicado, 2.º, en *Guadalajara*.

GASEDS E BUKS PEGETÖL.

PERIÓDICOS Y PUBLICACIONES RECIBIDAS.

Periódicos volapükistas.—Los números 22 del *Cogabled*; 46 del *Volapükisten* de
Stockolmo; 2 del *Volapük* de Boston, Mass; 58 y 59 del *Volapükaklubs* de Breslan;
10 del *Volapükafren Jveizik* de St. Gallen; 10 del *Volapükagased* de Viena; el 14
del *Rund um die Welt*, de Berlin.

SPOD.

CORRESPONDENCIA.

Holanda Middelburg.—Vomüle Verbrugh:
Egetob potakadi olik.—Gedob ole nūmi pademanöl.

SECCIÓN VOLAPÜK.

LALTÜGALISED.

SUMARIO.

Datuvel vpa. lifow nog!

Dedil nolik.—Mun diplodöl, fa *De Sarvi-
lle*.

Dedil pakamiK.—Potakads se Linz, fa *x*.
¿Volapük li-binom velato lenadlik neficu-
lo? fa *A. G.*

Demam a tidaflenelo, fa *M. Paula Josefa*.
Daletom-öd in püd, fa *H. Guigues*.

Flo volapükelo.

Setopams, fa *A. Renier*.

Scheleyer vive aún!

Sección científica.—El hombre explosivo,
por *Juan Diges*.

Sección de propaganda.—Tarjetas posta-
les de Linz, por *C. Osona*.

¿Es en verdad el volapük cosa que pue-
de aprenderse fácilmente? por *M. Moreno*.

Descanse en paz, por *Juan Diges*.

Para los volapükistas.

Las exposiciones, por *M. Moreno*.

Noets veütik, Gaseds e buks pegetöl, spod, e minseds.

SUMARIO DE LA SECCIÓN ATENEO.

I—JUEGOS FLORALES.

Pasado, presente y porvenir de la mujer, discurso de D.ª María Cecilia Ortega,
(conclusión).

Carretera de Madrid á Zaragoza, (continuación).—J. Diges.
Biblioteca caracense.—J. Diges.

II.—CRÓNICA DEL ATENEO.

Conferencias: del Sr. Manterola, del Sr. Mayoral y de D. Alvaro Figueroa.

III.—SECCIÓN DE NOTICIAS.

Correspondencia, suscripciones pagadas y anuncios en la cubierta.

ANUNCIOS.

S. U!

In fin balsula 1888 opubos:

VOLAPUK ALMANACH PLO 1889

(yelüp telid)

fa

SPIELMANN SIGMUND, PLOFED VPA.

Suäm lekaleda at in tegot glepöpik binom: mk. 1.—, frs. 1.25, fl. 0.62.

Ninöf: Demag dilekela kadema plof. Kerckhoffs.—Bipük.—Kaled plo 1889.—Lifanunod söla Datuval Schleyer.—Stit kadema vpik.—Läpols difik kademalas e vpanas sikik votik.—Lised lefulnik tidelas, löpatidelas, plofedas e spodaldas (i flanü vpa-klub flentik).—Lised bukas, gasedas vpik e. l.—Lekaled at binom pelautöl löliko in vp. ed obinom «Vademecum» gudikün plo vpanas valik.

Püb de Mayer Eduard Heinrich, Leipzig,
ROSSPLATZ 16.

Se vende
en
Guadalajara

CAFÉ
NERVINO MEDICINAL
MARAVILLOSO SECRETO ARABE
Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza, incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, los nerviosos y los de la infancia en general. — Se vende á 12 y 20 rs. caja para 20 y 40 usas en las principales Farmacias de España. Depósito:
Dr. MORALES, Carretas, 39, Madrid
Especialista en Sífilis, Venéreas, Esterilidad e Impotencia.
SUS CÉLEBRES PILDORAS TÓNICAS - GENITALES curan la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Acción segura y exentas de todo peligro. — Se venden en las principales Farmacias de España á 30 reales caja y se remiten por el correo.
MADRID
CARRETAS
39

Farmacias
de
Almazán y
Fernández.

DUNANÄT VALEMİK DŌ ABSTRANTIA

MANIFAM NOLELES VOLAPÜKIKS

GLEPLŌP LEJŌNIK

Levikodäl levöladlik, levemüno.—Gledin gletabidumi in menadikos, (noligik)

LANINŌ.... FÄ....

Al jonön solí, no dalitol ko litab.

Suvokobs e suflagobs atoso libolanímiko lanes löpisenälik kelis aisteifälom levipiko, vilöl sekulivam äisliko lefulämi subimäl e lesamäl omik, esü itäli okik; diseinü en mökön meugs, omi, plo lifi füdetik E. L.

Tunas de Zaza.—Cuba.—Melop.

Ladetonös
Alejo L. Girond.
Disa Dunan Valemik.

La extensa y escogida circulación que tiene nuestro periódico, no sólo en España sino en Africa, Asia, América, y en todas las naciones de Europa, ofrece á los anunciantes positivos resultados.

A pesar de eso, hemos señalado los siguientes módicos precios:

Para los suscritores: En línea seguida, como ésta, *15 céntimos de peseta* cada una.

Para los no suscritores: *20 céntimos*.

Por cada línea de letras *versales*, se contarán dos para el pago, siempre que no excedan de *medio centímetro* de altura.

Kad fotografik Kademelefa, ninöl demagis kademalas valik volapüka.

Paselom in Volapükabür de Paris, 19 Boulevard Montmartre, e popotom glato cenü potakomit bevünetik de frans 2,60, u cenü penedamäks netik.

Gran fotografía de la Academia volapükista, conteniendo los retratos de todos los académicos.

Se vende en el *Volapükabür* de Paris, 19 Boulevard Montmartre, y se envía franca de porte contra giro de 2,60 francos, ó el mismo valor en sellos de correos.

Pänods.

Kodü deilam labedela, paseloms: 1.º pänots lul relik gudikün ab smalik, su koped.

Binoms paseitöl in Burgos, dom de Söl Jorge de la Riva.—Plaza del Arzobispo, 19, 2.º, deto.

2.º Bijut bal velatik a. b. pänod votik su koped 0,75^m plo 0,60, rigadik de «Teniers» kel plisenom kligaseitopi.

Binom paseitöl in dom de D. Agapito Gil Manrique.—Hortaleza, 63, stök balid.—Madrid.

Cuadros.

Por muerte del dueño, se venden: 1.º cinco cuadros religiosos muy buenos pero de pequeñas dimensiones, pintados en cobre.

Se hallan depositados en Burgos, casa de D. Jorge de la Riva.—Plaza del Arzobispo, 19, 2.º, derecha.

2.º Una verdadera alhaja que es otro cuadro en cobre de 0,75^m por 0,60 original de «Teniers» que representa un campamento.

Está depositado en casa de D. Agapito Gil Manrique.—Hortaleza, 63, entresuelo derecha.—Madrid.

GASED EL VOLAPÜK.—Yelüps balid e telid gaseda at popotoms pla frans lul in penedamäks, fa söl Fernandez Iparraguirre.

REVISTA EL VOLAPÜK.—Los años 1.º y 2.º de esta revista se enviarán á cambio de cinco pesetas, por el Sr. Fernández Iparraguirre.

LITERAT VOLAPÜKIK.

Bukil at, de flans 64, ninom konis, konilis, tikadis, lepükedis e l. lautelas 24 de nets difik 14, suämöl laltügils 75 nepoedik e poeds 21.

Kostom te fran bal.

VÖDASBUK VOLAPÜKIK SPÄNIK.

Popotom pla frans kil.

Vödabuk spänik-volapükik opubom suno.

LITERATURA VOLAPÜKISTA.

Este librito, de 64 páginas, contiene cuentos, anécdotas, pensamientos, máximas, e cétera, de 24 autores de 14 naciones distintas, sumando 71 artículos en prosa y poesías.—Sólo cuesta *una peseta*.

DICCIONARIO VOLAPÜK-ESPAÑOL.

Se remite por tres pesetas.

El Diccionario español-volapük aparecerá pronto.

GLAMAT VOLAPÜKIK, fa Dokel Fernandez Iparraguirre (Vpatidel e löpitidel balid in Spän), pebeloböl e pexamöl fa Schleyer; ninom nomis valik zesüdik, vödalisedis e plägis. Segivam telid; suäm frans 1'50; patanöl frans 2.

GRAMÁTICA DE VOLAPÜK, por el Doctor Fernández Iparraguirre (Vpatidel e löpitidel balid in Spän). Obra aprobada y revisada por Schleyer, contiene todas las reglas indispensables, vocabularios y ejercicios. 2.ª edición, en rústica 1'50 ptas; en pasta de tela 2 pesetas.